



SAN MIGUEL DE TUCUMAN;

VISTO el EXP-DGME-PRO-2578/2023, relacionado con el **Acuerdo de Colaboración a suscribirse con la "Universidad Federal de los Urales primer Presidente de Rusia B.N. Yeltsin" Federación de Rusia**, con el propósito de promover la mutua cooperación en el ámbito de la ciencia, la educación, la difusión de conocimientos y tecnologías sin ánimo de lucro y a largo plazo; y

CONSIDERANDO:

Que ha emitido dictamen al respecto la Dirección General de Asuntos Jurídicos;

Por ello,

EL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMAN
R E S U E L V E:

ARTICULO 1º.-**Suscribir con la Universidad Federal de los Urales primer Presidente de Rusia B.N. Yeltsin, Federación de Rusia, un Acuerdo de Colaboración** con la finalidad expuesta y que forma parte de la presente resolución.

ARTICULO 2º.-Hágase saber y pase a conocimiento del H. Consejo Superior. Posteriormente, incorpórese al Digesto y archívese.

Firmado digitalmente Sistema SUDOCU
Ing. Sergio José PAGANI – Rector UNT
Lic. José Hugo SAAB – Secretario General UNT

Resolución N°: RES - DGD - 322 / 2025



ACUERDO DE COLABORACIÓN

La Institución Educativa Autónoma de Educación Superior del Estado Federal "Universidad Federal de los Urales primer Presidente de Rusia B.N. Yeltsin" de la Federación de Rusia, representada por su Rector, Victor Koksharov, actuando bajo su Estatuto, a la que se hará referencia en lo sucesivo como UrFU y La Universidad Nacional de Tucumán, representada por su Rector, Sergio Pagani, actuando bajo las Facultades conferidas por el artículo 26 Inciso 1 del Estatuto Universitario aprobado por el Honorable Consejo Superior de la Universidad Nacional de Tucumán de la República Argentina, a la que se hará referencia en lo sucesivo como UNT suscriben el presente acuerdo marco de cooperación en los siguientes términos:

1.1. Las Partes tienen el propósito de promover la mutua cooperación para desarrollar relaciones educativas, creativas y comerciales entre UrFU y UNT

Entre estas actividades, las Partes podrán considerar promover:

- El intercambio de estudiantes universitarios para la realización de proyectos, pasantías e investigaciones conjuntos sobre temas de interés común.
- El intercambio de personal docente para dar conferencias, realizar seminarios, así como la supervisión conjunta de la realización de trabajos e investigaciones de los estudiantes.
- El intercambio de literatura científica, didáctica y metodológica, planes de enseñanza y currículos.
- El desarrollo de programas educativos conjuntos de "doble titulación".
- La organización y dirección de seminarios conjuntos, conferencias, exposiciones en diferentes ámbitos.
- La preparación, realización y publicación de los resultados de las posibles investigaciones conjuntas en revistas y periódicos de ambas Partes, así como en Internet.



СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина», Российская Федерация, в лице ректора Кокшарова Виктора Анатольевича, действующего на основании Устава, далее именуемое УрФУ и Национальный Университет Тукуман, в лице ректора Серхио Пагани, действующего в соответствии с полномочиями, предоставленными статьей 26, пункт 1 Устава университета, утверждённого Почётным Высшим советом Национального университета Тукумана, Аргентинская Республика, далее именуемый НУТ, заключили настоящее соглашение о нижеследующем:

1.1. Обе Стороны подтверждают свою заинтересованность в реализации совместных мероприятий в сфере развития образовательного, проектного и делового сотрудничества между УрФУ и НУТ.

В этой связи Стороны готовы рассмотреть следующие возможности:

- Студенческий обмен на уровне высшего образования в целях обучения, реализации проектов, проведения исследований стажировок в областях, представляющих обоюдный интерес;
- Обмен профессорско-преподавательским составом для проведения лекций, семинаров и совместного научного руководства;
- Обмен научной, учебной и методической литературой, учебными планами и программами;
- Разработка совместных образовательных программ «двойных дипломов»;
- Организация и проведение совместных семинаров, конференций, выставок в различных сферах;
- Подготовка, реализация и публикация результатов совместных исследований в различных периодических изданиях обеих сторон, а также в Интернете.

Cualquiera de los objetivos enumerados, deberá implementarse mediante un acuerdo adicional en el marco del presente convenio, a los efectos de facilitar intervención de las áreas administrativas y pedagógicas competentes en cada universidad y de los coordinadores que cada parte pudiere designar al efecto.

1.2. Este acuerdo no impone obligaciones financieras o legales. Cada parte podrá disponer de los medios financieros de diferentes fondos y programas disponibles en cada país.

1.3. El presente acuerdo tiene una vigencia de 5 (cinco) años y podrá prorrogarse si las partes así lo requieren.

1.4. El presente acuerdo se celebra y se firma en dos ejemplares, uno en idioma ruso y otro en español de igual tenor.

El presente acuerdo es firmado por:

RECTOR: VIKTOR ANATOLIEVICH KOKSHAROV

a nombre de Institución Educativa Autónoma de Educación Superior del Estado Federal "Universidad Federal de los Urales" nombrada en honor al primer presidente de Rusia B.N. Yeltsin "

y

RECTOR: Sergio Jagan

a nombre de Universidad Nacional de Tucumán

Любая из вышеперечисленных задач будет реализовываться через подписание дополнительного соглашения в рамках действия настоящего договора, чтобы упростить взаимодействие между уполномоченными административными и педагогическими подразделениями каждого вуза и координаторов, которых каждая сторона может назначить для этой цели.

1.2. Настоящее соглашение не налагает на Стороны никаких финансовых или юридических обязательств. Стороны привлекают финансирование из различных фондов и программ.

1.3. Настоящее соглашение действительно в течение 5 (пяти) лет и может быть продлено в случае согласия обеих сторон.

1.4. Настоящее соглашение составлено и подписано в двух экземплярах на русском и испанском языках, имеющих одинаковую силу.

Настоящее соглашение подписано:

РЕКТОР: ВИКТОР АНАТОЛЬЕВИЧ КОКШАРОВ

Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина

и

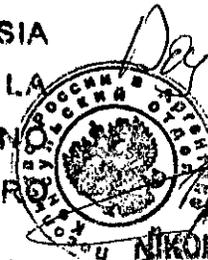
РЕКТОР: СЕРГИО ЖАГАНИ

Национальный университет Тукуман

LA SECCION CONSULAR DE LA EMBAJADA DE RUSIA
EN LA REPUBLICA ARGENTINA CERTIFICA QUE LA
PRESENTE ES TRADUCCION FIEL AL CASTELLANO
DEL DOCUMENTO REDACTADO EN RUSO. REGISTRO

Nº

BUENOS AIRES, 26 DE diciembre DE 2024



NIKOLAI VERETAGIN
Consul
de la Embajada
de la Federación de Rusia

Hoja de firmas